

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 februari 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de kieswetgeving,
wat betreft de vermelding van politieke
partijen boven de kandidatenlijsten op de
stembiljetten bij de verkiezingen van de
federale Wetgevende Kamers, de Vlaamse
Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse
Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de
Duitstalige Gemeenschap**

(ingediend door de heren Yves Leterme,
Daniel Bacquellaine en Hugo Coveliers,
de dames Frieda Brepoels en Joëlle Milquet
en de heren Jef Tavernier
en Dirk Van der Maelen)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 février 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois électorales
en ce qui concerne l'indication des partis
politiques au-dessus des listes de candidats
sur les bulletins de vote pour les élections
des Chambres législatives fédérales,
du Conseil flamand, du Conseil régional
wallon, du Conseil de la Région
de Bruxelles-Capitale et du
Conseil de la Communauté germanophone**

(déposée par MM. Yves Leterme,
Daniel Bacquellaine et Hugo Coveliers,
Mmes Frieda Brepoels et Joëlle Milquet
et MM. Jef Tavernier
et Dirk Van der Maelen)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

SAMENVATTING

Momenteel bepaalt de kieswetgeving dat een letterwoord bestaande uit ten hoogste zes letters op de stembiljetten de politieke partij weergeeft waartoe de kandidaten behoren.

De indieners menen dat de huidige invulling van het begrip "letterwoord" te beperkend is. Daarom stellen zij voor tevens de mogelijkheid te bieden om cijfers en tekens in het letterwoord op te nemen. Daarnaast stellen zij ook de mogelijkheid voor om niet het letterwoord maar het logo op de stembiljetten weer te geven.

Ten slotte stellen zij voor het letterwoord en het logo op het stembiljet groter af te drukken dan momenteel mogelijk is.

Dit voorstel behandelt de wijzigingen voor de verkiezingen van de federale wetgevende kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap. Het hangt samen met het wetsvoorstel (DOC 50 1648/001) dat, overeenkomstig artikel 78 van de Grondwet, dezelfde wijzigingen voorstelt voor de verkiezingen van het Europees Parlement.

RÉSUMÉ

La législation électorale actuelle prévoit que, sur les bulletins de vote, un sigle composé de six lettres au plus indique le parti politique auquel les candidats appartiennent.

Les auteurs estiment que le sens donné actuellement à la notion de « sigle » est trop restrictif. Ils proposent dès lors que le sigle puisse également comprendre des chiffres et des signes. Ils proposent par ailleurs de permettre de reproduire non pas le sigle, mais le logo sur les bulletins de vote.

Enfin, ils proposent que le sigle et le logo puissent être imprimés dans une dimension plus grande sur le bulletin de vote que ce n'est le cas actuellement.

La présente proposition de loi vise à apporter ces modifications dans les lois relatives aux élections des chambres législatives fédérales, du Conseil flamand, du Conseil régional wallon, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone. Elle forme un tout avec la proposition de loi (DOC 50 1648/001) qui vise, conformément à l'article 78 de la Constitution, à apporter les mêmes modifications en ce qui concerne l'élection du Parlement européen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op de stembiljetten bij verkiezingen wordt bovenaan de kandidatenlijst de politieke partij weergegeven waartoe de kandidaten behoren.

De kieswetgeving bepaalt dat de politieke partij moet worden weergegeven d.m.v. het letterwoord dat overeenkomstig artikel 116, § 4, tweede lid, van het Kieswetboek mag bestaan uit ten hoogste zes letters.

Bij verschillende verkiezingen is gebleken dat deze definitie van het begrip letterwoord aanleiding geeft tot discussie en verwarring omdat ze onduidelijk en te beperkend is.

Het eerste probleem betreft de vraag of een letterwoord kan bestaan uit een woord, een afkorting van een woord, een aantal woorden of een aantal initialen. Deze laatste definitie vindt men terug bij de parlementaire voorbereiding van de wet van 5 juli 1976 waarbij het begrip letterwoord in de kieswetgeving werd ingevoerd. Onder letterwoord moest worden verstaan «een reeks initialen die als afkortingstekens worden gebruikt» (cf. *Parl. St. Senaat 1975-1976*, nr. 696/2, 188, bijlage IV).

Deze beperkende definitie leidt er onder meer toe dat partijen bij de indiening van hun letterwoorden bij verkiezingen aan de initialen die ze opgeven en de woorden waarvoor deze initialen staan, een andere dan de gebruikelijke en algemeen gekende betekenis geven. Een voorbeeld hiervan is de partij *Agalev* dat staat voor *Anders Gaan Leven*. Bij de indiening van de letterwoorden definieert deze partij haar naam evenwel als *Anders Gaan Arbeiden, Leven en Vrijen* om te voorkomen dat haar letterwoord niet zou beantwoorden aan de vermelde definitie en in dit geval niet aanvaard zou worden.

Het spreekt voor zich dat deze handelwijze die een gevolg is van de beperkende definitie van het begrip letterwoord, aanleiding kan geven tot verwarring bij de kiezer.

Een ander probleem dat zich geregeld voordoet met het begrip letterwoord is dat cijfers en tekens er niet in mogen voorkomen.

Bij gemeenteraadsverkiezingen komt het nochtans vaak voor dat een politieke partij cijfers of tekens in haar benaming gebruikt. Om te voorkomen dat dergelijke partijen op de stembiljetten voor de kiezers onvol-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'indication du parti politique auquel les candidats appartiennent figure au-dessus de la liste de ceux-ci sur les bulletins de vote utilisés dans le cadre d'élections.

La législation électorale prévoit que chaque parti politique doit être représenté par un sigle qui, conformément à l'article 116, § 4, alinéa 2, du Code électoral, est composé de six lettres au plus.

Lors de plusieurs élections, il s'est avéré que la définition de la notion de sigle donnait lieu à discussion et prêtait à confusion en raison de son imprécision et de son caractère trop restrictif.

Le premier problème est de savoir si un sigle peut se composer d'un mot, de l'abréviation d'un mot, de plusieurs mots ou de plusieurs initiales. Cette dernière définition se retrouve dans les travaux préparatoires de la loi du 5 juillet 1976, qui a inséré la notion de sigle dans la législation électorale. Par sigle, on devait entendre « une suite d'initiales employées comme signes abrégatifs » (cf. *Doc. parl. Sénat*, n° 696/2, p. 188, annexe IV, 1975-1976).

Cette définition restrictive a notamment pour conséquence que lorsqu'ils déposent leur sigle en vue d'élections, les partis donnent aux initiales sous lesquelles ils se présentent et aux mots auxquels ces initiales correspondent une signification différente de la signification usuelle et connue de tous. Le parti *Agalev*, dont le sigle signifie *Anders Gaan Leven*, est, par exemple, coutumier de cette pratique. Lors du dépôt de son sigle, ce parti donne en effet à son nom la signification *Anders Gaan Arbeiden, Leven en Vrijen*, afin d'éviter que son sigle ne réponde pas à la définition précitée et ne soit dès lors pas accepté.

Il va de soi que cette pratique, qui résulte de la définition restrictive qui est donnée de la notion de sigle, risque de susciter la confusion dans le chef de l'électeur.

Un autre problème que pose régulièrement la notion de sigle est que celui-ci ne peut comporter ni chiffres ni signes.

Or, lors d'élections communales, il arrive souvent qu'un parti politique utilise des chiffres ou des signes dans sa dénomination. Afin d'éviter que de tels partis ne soient pas suffisamment identifiables pour les élec-

doende herkenbaar zouden zijn en bijgevolg een belangrijk electoraal nadeel zouden ondervinden, staan sommige hoofdbureaus bij gemeenteraadsverkiezingen toch het gebruik van cijfers in het letterwoord toe.

Ten slotte heeft een aantal politieke partijen recent een nieuwe naam aangenomen waarin tekens of cijfers voorkomen.

Om de hierboven vermelde redenen is het aangegeven de kieswetgeving in twee opzichten te moderniseren. In de eerste plaats wordt een bredere definitie van het begrip letterwoord voorgesteld door de mogelijkheid te bieden ook cijfers en tekens in het letterwoord op te nemen. Het voordeel hiervan is dat een bij verkiezingen telkens weerkerend probleem wordt opgelost. In de tweede plaats wordt voorgesteld om politieke partijen de mogelijkheid te bieden hun logo in plaats van hun letterwoord op de stembiljetten te laten weergeven.

Het logo wordt door de politieke partijen in de kiescampagne veelvuldig gebruikt. In de verkiezingspropaganda – brieven, brochures, folders, affiches en ander campagnemateriaal – wordt het logo steeds vermeld. Voor de kiezers is het logo bijgevolg een belangrijk element van herkenbaarheid. Het is dan ook aangegeven om politieke partijen de mogelijkheid te bieden hun logo op de stembiljetten te laten vermelden.

Het logo wordt gedefinieerd als de figuur waarin ten hoogste zes letters, cijfers of tekens verwerkt zijn en die het herkenningsteken is van een politieke partij.

Volgens de indieners van dit voorstel is het ook aangegeven om het letterwoord en het logo groter af te drukken op het stembiljet dan volgens de huidige kieswetgeving mogelijk is. Deze bepaalt thans dat de letters in het letterwoord de helft kleiner worden afgedrukt dan de minimale hoogte van de cijfers van het volgnummer van de partij.

Omdat de partijnaam volgens de indieners van dit voorstel even belangrijk is als het volgnummer wordt voorgesteld om de maximale hoogte van het letterwoord of het logo af te stemmen op de minimale hoogte van het volgnummer van de lijst.

Omdat het aantal lijsten en kandidaten zo groot kan zijn dat het letterwoord of het logo om technische redenen kleiner dient te worden afgedrukt of weergegeven dan de minimale hoogte van de cijfers in het volgnummer, wordt voorgesteld om binnen de aangegeven grens de afmetingen van het letterwoord of het logo bij koninklijk besluit te bepalen, zoals dat thans het geval is met de afmetingen van de stembiljetten.

teurs sur les bulletins de vote et subissent par conséquent un important préjudice électoral, certains bureaux principaux autorisent malgré tout l'utilisation de chiffres dans le sigle lors d'élections communales.

Enfin, plusieurs partis politiques ont récemment adopté un nouveau nom, dans lequel apparaissent des signes ou des chiffres.

Pour les raisons susmentionnées, il est souhaitable de moderniser la législation électorale à deux égards. Premièrement, il est proposé une définition plus large de la notion de sigle, en offrant la possibilité d'y intégrer également des chiffres et des signes. Cette possibilité permet de résoudre un problème récurrent à chaque élection. Deuxièmement, il est proposé de permettre aux partis politiques d'imprimer leur logo sur les bulletins de vote, en lieu et place de leur sigle.

Les partis politiques utilisent largement leur logo dans leur campagne électorale. Ce logo est en effet omniprésent dans la propagande électorale – lettres, brochures, dépliants, affiches et autres supports de communication. Pour les électeurs, le logo constitue par conséquent un élément de repère important. Il est dès lors souhaitable de permettre aux partis politiques de faire figurer leur logo sur les bulletins de vote.

Le logo est défini comme la figure qui comporte un maximum de six lettres, chiffres ou signes et qui sert de signe de reconnaissance d'un parti politique.

Les auteurs de la présente proposition estiment qu'il est également souhaitable d'autoriser des dimensions d'impression du sigle et du logo supérieures à celles prévues par la législation électorale actuelle. Cette dernière dispose que la hauteur des lettres du sigle doit correspondre à la moitié de la hauteur minimale des chiffres du numéro d'ordre du parti.

Étant donné que, selon eux, le nom du parti est aussi important que le numéro d'ordre, les auteurs de la présente proposition suggèrent de faire correspondre la hauteur maximale du sigle ou du logo à la hauteur minimale du numéro d'ordre de la liste.

Étant donné que le nombre de listes et de candidats peut être à ce point élevé que, pour des raisons techniques, le sigle ou le logo doit être imprimé ou reproduit dans des dimensions inférieures à la hauteur minimale des chiffres du numéro d'ordre, il est proposé de fixer, dans les limites indiquées, les dimensions du sigle ou du logo par voie d'arrêté royal, comme c'est déjà le cas actuellement pour les dimensions des bulletins de vote.

Aangezien telkens dezelfde wijzigingen worden voorgesteld is een artikelsgewijze toelichting overbodig.

De vermelde wijzigingen worden voorgesteld voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de federale Wetgevende Kamers, alsook voor de verkiezingen van het Europees Parlement.

In dit voorstel wordt de wijziging voorgesteld voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap met toepassing van artikel 77 van de Grondwet.

In een tweede voorstel wordt dezelfde wijziging voorgesteld voor de verkiezingen van het Europees Parlement doch met toepassing van artikel 78 van de Grondwet.

Gezien de provincie- en gemeentekieswetgeving vanaf 1 januari 2002 een bevoegdheid is van de gewesten zal voor de verkiezingen van de provincie-, gemeente- en districtsraden op dit niveau een initiatief moeten genomen worden.

Yves LETERME (CD&V)
 Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
 Hugo COVELIERS (VLD)
 Frieda BREPOELS (VU&ID)
 Joëlle MILQUET (PSC)
 Jef TAVERNIER (AGALEV-ECOLO)
 Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)

Étant donné que ce sont chaque fois les mêmes modifications qui sont proposées, un commentaire des articles est superflu.

Les modifications susvisées sont proposées pour les élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, pour les élections des Chambres législatives fédérales, ainsi que pour celles du Parlement européen.

La présente proposition vise à apporter la modification pour les élections des Chambres législatives fédérales, du Conseil flamand, du Conseil régional wallon, du Conseil de la région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone en application de l'article 77 de la Constitution.

Une deuxième proposition vise à apporter cette même modification pour les élections du Parlement européen, mais en application de l'article 78 de la Constitution.

Étant donné que les législations électorales provinciale et communale relèvent de la compétence des régions depuis le 1^{er} janvier 2002, une initiative devra être prise à ce niveau pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de district.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van het Kieswetboek voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

Art. 2

In artikel 116, §4, tweede lid, van het Kieswetboek worden de woorden «cijfers of tekens, of welk logo, bestaande uit ten hoogste zes letters, cijfers of tekens en dienend als het herkenningsteken van een politieke partij,» ingevoegd tussen de woorden «zes letters,» en de woorden «boven de kandidatenlijst».

Art. 3

In artikel 128, § 1, *in fine*, van hetzelfde wetboek, worden de woorden «van de lijst wordt gedrukt in hoofdletters van 5 millimeter hoogte en deze letters worden horizontaal geplaatst» vervangen door de woorden «of het logo van de lijst is maximum 1 centimeter hoog en wordt horizontaal geplaatst. Binnen deze grenzen worden de afmetingen ervan bepaald door de Koning naar gelang van het aantal te kiezen leden en van het aantal voorgedragen lijsten».

Art. 4

In de artikelen 115*bis*, 115*ter*, 116, §4, tweede tot vierde lid, 118*bis*, 128, §1 en 128*ter* van hetzelfde Wetboek wordt het woord «letterwoord» telkens vervangen door de woorden «letterwoord of logo» en wordt het woord «letterwoorden» telkens vervangen door de woorden «letterwoorden of logo's».

PROPOSITION DE LOICHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications du Code électoral pour l'élection des Chambres législatives fédérales

Art. 2

À l'article 116, § 4, alinéa 2, première phrase, du Code électoral, les mots «le sigle composé de six lettres au plus,» sont remplacés par les mots « le sigle, composé au plus de six lettres, chiffres ou signes, ou le logo, composé au plus de six lettres, chiffres ou signes, et servant de signe de reconnaissance d'un parti politique, ».

Art. 3

À l'article 128, § 1^{er}, *in fine*, du même Code, les mots « le sigle de la liste est imprimé en capitales ayant 5 millimètres de hauteur et ces lettres sont placées horizontalement. » sont remplacés par les mots « le sigle ou le logo de la liste a une hauteur de 1 centimètre au plus et est placé horizontalement. Ses dimensions sont fixées par le Roi, dans ces limites, en fonction du nombre de membres à élire et du nombre de listes présentées. ».

Art. 4

Aux articles 115*bis*, 115*ter*, 116, § 4, alinéas 2 à 4, 118*bis*, 128, § 1^{er}, et 128*ter* du même Code, le mot « sigle » est remplacé chaque fois par les mots « sigle ou logo » et le mot « sigles », par les mots « sigles ou logos »; les adaptations grammaticales requises sont apportées.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen

Art. 5

In artikel 10, § 1, eerste lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden «of het logo» worden ingevoegd tussen de woorden «voor het letterwoord» en de woorden «dat zij in de voordrachten»;

b) het lid wordt aangevuld als volgt: «, cijfers of tekens. Het logo is de figuur samengesteld uit ten hoogste zes letters, cijfers of tekens en dienend als het herkenningsteken van een politieke partij.»

Art. 6

In artikel 14, § 2, eerste lid, *in fine*, van dezelfde wet worden de woorden «van de lijst wordt gedrukt in hoofdletters van 4 millimeter hoogte en deze letters worden horizontaal geplaatst» vervangen door de woorden «of het logo van de lijst is maximum 8 millimeter hoog en wordt horizontaal geplaatst. Binnen deze grenzen worden de afmetingen ervan door de Koning bepaald naar gelang van het aantal te kiezen leden en van het aantal voorgedragen lijsten.».

Art. 7

In artikel 10, § 1, tweede tot achtste lid en § 2, artikel 11, § 1, tweede tot achtste lid en § 2, artikel 14, § 2, eerste lid en de artikelen 21, 25, 31 en 38 van dezelfde wet wordt het woord «letterwoord» telkens vervangen door de woorden «letterwoord of logo» en wordt het woord «letterwoorden» telkens vervangen door de woorden «letterwoorden of logo's».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Art. 5

À l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « ou du logo » sont insérés entre les mots « du sigle » et les mots « qu'elle envisage de mentionner » ;

b) les mots « est composé de six lettres au plus » sont remplacés par les mots « est composé au plus de six lettres, chiffres ou signes. Le logo est composé au plus de six lettres, chiffres ou signes et sert de signe de reconnaissance d'un parti politique. ».

Art. 6

À l'article 14, § 2, alinéa 1^{er}, *in fine*, de la même loi, les mots « le sigle de la liste est imprimé en lettres capitales ayant 4 millimètres de hauteur et ces lettres sont placées horizontalement » sont remplacés par les mots « le sigle ou le logo de la liste a une hauteur de 8 millimètres au plus et est placé horizontalement. Ses dimensions sont fixées par le Roi, dans ces limites, en fonction du nombre de membres à élire et du nombre de listes présentées. ».

Art. 7

Aux articles 10, § 1^{er}, alinéas 2 à 8, et § 2, 11, § 1^{er}, alinéas 2 à 8, et § 2, 14, § 2, alinéa 1^{er}, et 21, 25, 31 et 38 de la même loi, le mot « sigle » est remplacé chaque fois par les mots « sigle ou logo » et le mot « sigles », par les mots « sigles ou logos »; les adaptations grammaticales requises sont apportées.

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen

Art. 8

In artikel 17 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen wordt het woord «letterwoord» vervangen door de woorden «letterwoord of logo».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 9

In artikel 22, vierde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden «, bestaande uit ten hoogste zes letters» worden vervangen door de woorden «of welk logo»;

b) het lid wordt aangevuld als volgt: «Het letterwoord mag bestaan uit ten hoogste zes letters, cijfers of tekens. Het logo is de figuur samengesteld uit ten hoogste zes letters, cijfers of tekens en dienend als het herkenningsteken van een politieke partij.».

Art. 10

In artikel 26, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden «van de lijst wordt gedrukt in hoofdletters van ten minste 5 millimeter hoogte en deze letters worden horizontaal geplaatst» vervangen door de woorden «of het logo van de lijst is maximum 1 centimeter hoog en wordt horizontaal geplaatst. Binnen deze grenzen worden de afmetingen ervan bij koninklijk besluit bepaald naar gelang van het aantal te kiezen leden en van het aantal voorgedragen lijsten.»

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques

Art. 8

À l'article 17 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le mot « sigle » est remplacé par les mots « sigle ou logo ».

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 9

A l'article 22, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « , composé de six lettres au plus, » sont remplacés par les mots « ou le logo » ;

b) l'alinéa est complété comme suit : « Le sigle peut être composé de six lettres, chiffres ou signes au plus. Le logo est l'illustration composée de six lettres, chiffres ou signes au plus et servant de signe de reconnaissance d'un parti politique. ».

Art. 10

À l'article 26, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, les mots « de la liste est imprimé en lettres capitales ayant au moins 5 millimètres de hauteur et ses lettres sont placées horizontalement » sont remplacés par les mots « ou le logo de la liste a une hauteur de 1 centimètre au plus et est placé horizontalement. Ses dimensions sont fixées par le Roi, dans ces limites, en fonction du nombre de membres à élire et du nombre de listes présentées. ».

Art. 11

In de artikelen 21, 22, vierde lid, 23, 26, 53, 59 en 65 van dezelfde wet wordt het woord «letterwoord» telkens vervangen door de woorden «letterwoord of logo» en wordt het woord «letterwoorden» telkens vervangen door de woorden «letterwoorden of logo's».

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

Art. 12

In artikel 12, eerste lid, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) de woorden «of het logo» worden ingevoegd tussen de woorden «voor het letterwoord» en de woorden «dat zij in de voordrachten»;
- b) de woorden «, cijfers of tekens» worden ingevoegd tussen de woorden «zes letters» en de woorden «Binnen die perken»;
- c) het lid wordt aangevuld als volgt: «Het logo is de figuur samengesteld uit ten hoogste zes letters, cijfers of tekens en dienend als het herkenningsteken van een politieke partij.».

Art. 13

In artikel 17, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «van de lijst wordt gedrukt in hoofdletters van 4 millimeter hoogte en horizontaal geplaatst» vervangen door de woorden «of het logo van de lijst is maximum 8 millimeter hoog en wordt horizontaal geplaatst. Binnen deze grenzen worden de afmetingen ervan bepaald door de Koning naar gelang van het aantal te kiezen leden en van het aantal voorgedragen lijsten».

Art. 14

In de artikelen 12, derde tot achtste lid, 13, 14, 17, 27, 31, 31, 38 en 41 *quinquies* van dezelfde wet wordt het woord «letterwoord» telkens vervangen door de woorden «letterwoord of logo» en wordt het woord «letterwoorden» telkens vervangen door de woorden «letterwoorden of logo's».

Art. 11

Aux articles 21, 22, alinéa 4, 23, 26, 53, 59 et 65 de la même loi, le mot « sigle » est remplacé chaque fois par les mots « sigle ou logo » et le mot « sigles », par les mots « sigles ou logos »; les adaptations grammaticales requises sont apportées.

CHAPITRE VI

Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat

Art. 12

À l'article 12, alinéa 1^{er}, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État sont apportées les modifications suivantes :

- a) les mots « ou du logo » sont insérés entre les mots « du sigle » et les mots « qu'elle envisage ».
- b) les mots « , chiffres ou signes » sont insérés entre les mots « six lettres » et les mots « au plus ».
- c) l'alinéa est complété comme suit : « Le logo est la figure composée de six lettres, chiffres ou signes au plus et servant de signe de reconnaissance d'un parti politique. ».

Art. 13

À l'article 17, § 2, de la même loi, les mots «le sigle de la liste est imprimé en lettres capitales ayant 4 millimètres de hauteur et ces lettres sont placées horizontalement» sont remplacés par les mots «le sigle ou le logo de la liste a une hauteur de 8 millimètres au plus et est placé horizontalement. Ses dimensions sont fixées par le Roi, dans ces limites, en fonction du nombre de membres à élire et du nombre de listes présentes.».

Art. 14

Aux articles 12, alinéas 3 à 8, 13, 14, 17, 27, 31, 38 et 41 *quinquies* de la même loi, le mot «sigle» est remplacé chaque fois par les mots «sigle ou logo» et le mot «sigles», par les mots «sigles ou logos»; les adaptations grammaticales requises sont apportées.

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming

Art. 15

In artikel 7, § 3, eerste lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming worden de woorden «of logo» ingevoegd tussen de woorden «en het letterwoord» en de woorden «van alle kandidatenlijsten».

Art. 16

In artikel 17, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «of logo's» ingevoegd tussen de woorden «en letterwoorden» en de woorden «van de voorgedragen lijsten».

HOOFDSTUK VIII

Wijziging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden

Art. 17

In de artikelen 47, 48, 49 en 51 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden wordt het woord «letterwoord» telkens vervangen door de woorden «letterwoord of logo» en wordt het woord «letterwoorden» telkens vervangen door de woorden «letterwoorden of logo's».

3 januari 2002

Yves LETERME (CD&V)
Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Hugo COVELIERS (VLD)
Frieda BREPOELS (VU&ID)
Joëlle MILQUET (PSC)
Jef TAVERNIER (AGALEV-ECOLO)
Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)

CHAPITRE VII

Modification de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé

Art. 15

À l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, les mots « ou le logo » sont insérés entre les mots « le sigle » et les mots « de toutes les listes ».

Art. 16

À l'article 17, § 2, de la même loi, les mots « ou logos » sont insérés entre les mots « et sigles » et les mots « des listes présentées ».

CHAPITRE VIII

Modification de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les conseils de Région et de Communauté

Art. 17

Aux articles 47, 48, 49 et 51 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les conseils de Région et de Communauté, le mot « sigle » est remplacé chaque fois par les mots « sigle ou logo » et le mot « sigles », par les mots « sigles ou logos »; les adaptations grammaticales requises sont apportées.

3 janvier 2002